



Инструкция по эксплуатации/Іске пайдалану жөнінде нұсқаулық



**ПРИБОР
ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ
артериального
давления
WM-62S**

RUS KZ



Расшифровка символов, применяемых на упаковке:



Знак соответствия



Знак утверждения типа
средств измерений



Обратитесь к инструкции
по эксплуатации



Можно утилизировать
с бытовыми отходами



Производитель



Сертификация CE
0197



Модель



Серийный номер



Применение: ограничение
по температуре применения



Хранение: ограничение
по температуре хранения

1. Введение	4
1.1. Особенности прибора WM-62S	4
1.2. Важные указания по самостояльному измерению артериального давления	4
2. Что важно знать об артериальном давлении и его измерении	5
2.1. Как возникает повышенное или пониженное давление?	5
2.2. Какое давление считается нормальным?	5
2.3. Что делать, если регулярно определяется повышенное или пониженное артериальное давление?	7
3. Составные части прибора	8
4. Инструкция по сборке	8
5. Выполнение измерения	9
5.1. Перед началом измерений	9
5.2. Часто совершаемые ошибки	9
5.3. Наложение манжеты	10
5.4. Процесс измерения	11
5.4.1. Установка головки стетоскопа	11
5.4.2. Накачивание манжеты	11
5.4.3. Измерение систолического артериального давления	11
5.4.4. Измерение диастолического артериального давления	12
5.4.5. Запись измерений	12
6. Возможные неисправности и методы их устранения	13
7. Уход за прибором. Проверка	14
8. Основные технические характеристики	15
9. Соответствие стандартам. Противопоказания. Утилизация	16
10. Гарантийные обязательства	16

1. Введение

1.1. Особенности прибора WM-62S

Благодарим Вас за покупку механического прибора для измерения артериального давления компании B.Well WM-62S. Этот прибор обеспечивает простое и точное измерение артериального давления, используя метод Короткова. Артериальное давление – важный параметр, по которому Вы можете контролировать состояние своего здоровья.

Данный прибор снабжен манжетой с металлическим кольцом, что облегчает одевание и правильную фиксацию манжеты, для плеча окружностью от 25 до 40 сантиметров. Пневмокамера манжеты сделана из высококачественного латекса по бесшовной технологии.

Ru

Улучшенный высокоточный манометр, а так же надежный клапан с плавным спуском обеспечивают точные и достоверные измерения артериального давления. Для Вашего удобства прибор поставляется вместе с сумкой для хранения и стетоскопом в комплекте.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его. Если у Вас есть дополнительные вопросы по отношению артериального давления и его измерения, проконсультируйтесь у Вашего врача.

1.2. Важные указания по самостоятельному измерению артериального давления.

Помните о следующем: самостоятельные измерения выполняются для контроля, а не для постановки диагноза или лечения. Ни в коем случае самостоятельно не изменяйте прописанные Вашим врачом лекарства или их дозировку. Значения давления полученные данным прибором в домашних условиях должны быть обязательно обсуждены с врачом.

2. Что важно знать об артериальном давлении и его измерении

2.1. Как возникает повышенное или пониженное давление?

Уровень артериального давления определяется в особом участке мозга и регулируется им в зависимости от существующей ситуации с помощью сигналов, передаваемых по нервной системе.

Для поддержания нормального артериального давления изменяются сила и частота сердечных сокращений (пульс) и диаметр кровеносных сосудов (посредством мышечных сокращений сосудов).

Уровень артериального давления периодически изменяется в процессе сердечной деятельности: в момент «выброса крови» (систолы) значение давления максимально (систолическое значение давления), а в конце фазы покоя (диастолы) – минимально (диастолическое значение давления).

Значения артериального давления должны находиться в определенном нормальном диапазоне, что необходимо для предотвращения некоторых заболеваний.

Ru

2.2. Какое давление считается нормальным?

Артериальное давление считается повышенным, если в состоянии покоя диастолическое давление составляет более 100 мм рт. ст. и (или) систолическое давление составляет более 160 мм рт. ст.. Длительное сохранение давления на таком уровне представляет опасность для Вашего здоровья, так как вызывает повреждение сосудов. Если систолическое артериальное давление составляет от 140 до 160 мм рт. ст. и (или) диастолическое давление составляет от 90 до 100 мм рт. ст., также рекомендуем обратиться к врачу. В дальнейшем необходимо постоянно контролировать артериальное давление самостоятельно. Также необходимо обратиться к врачу, если ваш тонометр показывает слишком низкое артериальное давление, то есть систолическое давление ниже 100 мм рт. ст. и (или) диастолическое давление ниже 60 мм рт. ст.

Если значения артериального давления находятся в пределах нормы, рекомендуем Вам с помощью тонометра регулярно самостоятельно измерять уровень артериального давления, чтобы своевременно выявить отклонения и принять необходимые меры. Если Вы проходите курс лечения по стабилизации артериального давления, пожалуйста, регулярно выполняйте измерения артериального давления в определенное время и записывайте результаты. Полученные данные покажите лечащему врачу. Ни в коем случае самостоятельно не изменяйте на основании полученных результатов прописанные врачом медикаменты и их дозировку.

Таблица значений артериального давления (в мм рт. ст.) согласно классификации Европейского общества гипертензии (ESH):

Ru

Диапазон значений артериального давления	Систолическое давление	Диастолическое давление	Мера
3-я степень: сильная гипертензия	Выше или равно 180	Выше или равно 110	Немедленно обратитесь к врачу!
2-я степень: умеренная гипертензия	160-179	100-109	Обратитесь к врачу
1-я степень: легкая гипертензия	140-159	90-99	Консультация у врача
Высокое нормальное	130-139	85-89	Консультация у врача
Нормальное	ниже 130	ниже 85	Самостоятельный контроль
Оптимальное	ниже 120	ниже 80	Самостоятельный контроль

Дополнительная информация:

- Если измеренные в состоянии покоя значения давления близки к Вашим стандартным показателям, а в состоянии физического или психологического утомления Вы наблюдаете чрезмерно повышенные значения, то это может

указывать на состояние так называемой лабильной (т.е. неустойчивой) гипертензии. При симптомах данного явления рекомендуем обратиться к лечащему врачу.

- Если в случае надлежащего измерения значение диастолического давления превышает 120 мм рт.ст., следует незамедлительно обратиться к врачу.

2.3. Что делать, если регулярно определяется повышенное или пониженное артериальное давление?

- Обратитесь к врачу.
- Повышенные значения артериального давления (различные формы гипертонии), наблюдаемые в течение длительного периода или периода средней длительности, связаны с существенной угрозой для здоровья. Повышенное давление оказывает влияние на кровеносные сосуды, которые могут быть повреждены в результате отложений в стенках сосудов (атеросклероз). Это может привести к недостаточному кровоснабжению жизненно важных органов (сердца, мозга, мышц). Кроме того, если артериальное давление остается на таком уровне в течение длительного периода времени, могут возникать нарушения в структуре сердца.
- Возникновению повышенного артериального давления способствует ряд факторов. При этом различают часто встречающуюся первичную (эссенциальную) гипертензию и вторичную гипертензию. Причиной последней может служить неправильное функционирование отдельных органов. Для выявления причин повышения давления обратитесь к лечащему врачу. Существуют определенные меры, которые следует принять не только для снижения повышенного артериального давления, установленного в результате врачебного контроля, но и в целях профилактики.

Ru

3. Составные части прибора

Ниже изображен прибор для измерения артериального давления WM-62S, состоящий из следующих частей:



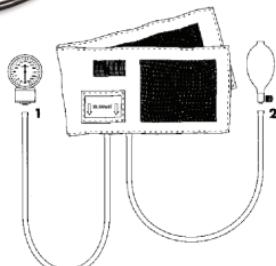
Ru

4. Инструкция по сборке

Присоедините к двум трубкам идущим от манжеты, соответственно грушу и манометр, как показано на рисунке. Для того, чтобы собрать стетоскоп, присоедините головку стетоскопа к одинарному концу Y-образной трубы. К двойному концу Y-образной трубы присоедините металлическую часть стетоскопа.

Примечание: Расположение стрелки манометра не по центру нулевой области, обозначенной символом «» не является браком прибора. Стрелка манометра должна находиться в пределах нулевой области, которая устанавливается изготовителем при юстировке прибора в необходимом положении для обеспечения требуемой точности.

8



5. Выполнение измерения

5.1 Перед началом измерений

- Непосредственно перед измерением артериального давления избегайте приема пищи, курения и любой формы физического напряжения. Все эти факторы влияют на результаты измерений.
- Попробуйте найти время и отдохнуть, сидя в кресле в спокойной обстановке в течение нескольких минут перед измерением.
- Желательно освободить от одежды руку, которую вы будете использовать для наложения манжеты. Не закатывайте рукав, так как он может сдавить Вашу руку, что приведет к неточности при измерении.
- Всегда производите измерения на одной и той же руке (обычно левой).
- Выполняйте измерения регулярно в одно и то же время суток, поскольку артериальное давление изменяется в течение дня.

Ru

5.2. Часто совершаемые ошибки

ВНИМАНИЕ!

Для сравнения полученных результатов артериального давления, измерения всегда должны проводиться в одинаковых условиях.

Как правило, измерения давления производятся в состоянии покоя. Любое напряжение пациента, например, упор на руку, может повысить артериальное давление. Тело должно быть приятно расслаблено. Не напрягайте руку во время измерения. Убедитесь, что точка входа воздушной трубы в манжету располагается над локтевой ямкой и находится на уровне сердца. Если эта точка находится выше уровня сердца на 15 см, прибор покажет давление примерно на 10 мм рт. ст. ниже истинного значения Вашего давления и наоборот.

Выбор правильного размера манжеты является важным условием, которое влияет на точность измерений. Размер манжеты должен соответствовать обхвату Вашего

плеча (измеренному при плотном прилегании посередине плеча). Прилагаемая манжета размером 25-40 см подходит для большинства взрослых людей.

Предупреждение: используйте только клинически апробированную оригинальную манжету. Неплотно наложенная манжета также может повлиять на точность измерения. Повторное измерение артериального давления следует выполнять лишь после пятиминутного перерыва, так как кровь в руке в процессе измерения застывает, что может привести к неправильному результату измерений. Пауза зависит от возраста и у пожилых людей может достигать 10-15 минут.

Ru

5.3. Наложение манжеты

- a) Проденьте конец манжеты через металлическое кольцо так, чтобы точка входа воздушной трубы в манжету располагалась с внешней стороны над локтевой ямкой.
- b) Проденьте руку в образовавшееся кольцо так, чтобы воздушная трубка выходила по направлению к Вашей ладони.
- b) Положите руку на стол так, чтобы точка входа воздушной трубы в манжету располагалась над локтевой ямкой и находилась на уровне сердца. Следите за тем, чтобы шланг не перекручивался.
- j) Спокойно посидите несколько минут перед измерением.

Важно!

Измерения можно проводить не только на левой, но и на правой руке. В любом случае все измерения необходимо проводить на одной руке.

10



5.4. Процесс измерения

5.4.1. Установка головки стетоскопа

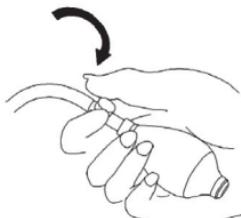
Установите головку стетоскопа под манжету, таким образом, чтобы она была либо под ней, либо на 1-2 см ниже манжеты. Ни в коем случае не устанавливайте головку стетоскопа на или внутрь манжеты. Удостоверьтесь, что рабочая часть стетоскопа находится в контакте с кожей и расположена выше плечевой артерии, тон Короткова должен быть слышен как самый сильный («громкий»).

Правильно вставляйте наушники для проверки тона Короткова во время измерения. Перед использованием стетоскопа удостоверьтесь в отсутствии трещин в мемbrane, наушниках и трубке. Неправильная установки или повреждение стетоскопа вызовут искажение тона или его плохую передачу, что приведет к неточным измерениям.

Ru

5.4.2. Накачивание манжеты

Закройте воздушный клапан, расположенный на нагнетателе (груше), повернув винт по часовой стрелке. Не затягивайте слишком туго. Для нагнетания воздуха в манжету, сжимайте грушу в руке равномерно, вместе с этим прислушивайтесь к пульсу и наблюдайте за показанием манометра. После того, как Вы перестали слышать пульс, продолжайте нагнетать воздух в манжету, увеличив давление в ней на 30-40 мм рт. ст.

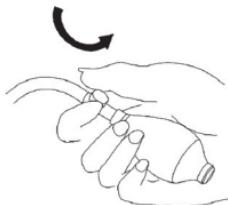


5.4.3. Измерение систолического артериального давления

Медленно откройте воздушный клапан, поворачивая винт против часовой стрелки таким образом, чтобы давление в манжете падало со скоростью 2-3 мм. рт. ст. (1-2 деления на манометре) в секунду. Такая скорость оптимальна для получения точных результатов.

Не допускайте, чтобы манжета была накачена дольше, чем это необходимо, так как давление останавливает кровоток в руке.

Когда манжета начинает выпускать воздух, Вы должны внимательно слушать тоны через стетоскоп. Как только Вы услышите в наушниках слабые удары пульса, запомните показания манометра. Это и есть Ваше значение систолического (верхнего) артериального давления.



5.4.4. Измерение диастолического артериального давления

Ru Продолжайте выпускать воздух из манжеты с той же скоростью (2-3 мм рт. ст. в секунду). В наушниках Вы будете слышать пульс, сила которого меняется в процессе измерения. К концу измерения удары станут мягкими. Следите за стрелкой манометра, в тот момент, когда звук перестанет быть слышен, она будет показывать значение диастолического (нижнего) артериального давления. После того, как значение диастолического давления будет Вами определено, полностью выпустите воздух из манжеты, снимите ее с руки и извлеките наушники стетоскопа из ушей.

5.4.5. Запись измерений

Повторите измерения дважды. Не забудьте записать значения Ваших измерений, а так же дату и время. Наиболее подходящим временем для измерения артериального давления являются утро (сразу после сна), а так же вечер (перед ужином). При визитах к врачу берите свои записи, это поможет ему держать Ваше артериальное давление под контролем. Помните, что только врач имеет достаточную квалификацию для интерпретации показаний Вашего давления.

Примечание. Не следует повторять одно измерение за другим через короткий промежуток времени. Прежде чем повторять измерение, выждите несколько минут сидя или лежа.

6. Возможные неисправности и методы их устранения

Если во время измерения могут возникнуть проблемы, проверьте следующие моменты и предпринимите соответствующие меры в случае необходимости.

Плохая передача тона, искажение или посторонний шум	<ol style="list-style-type: none">Проверьте, не забились ли наушники и не являются ли они треснутыми. Если нет, удостоверьтесь, что они плотно прилегают и не изношены.Проверьте, имеет ли трубка трещины и не перекручена ли она.Проверьте, нет ли трещин на крышке и мемbrane в рабочей области стетоскопа.Удостоверьтесь, что рабочая часть стетоскопа находится в надлежащем контакте с кожей и располагается над плечевой артерией во время измерения. Во избежании неточных измерений, прочистите или замените неисправные детали.
При накачивании манжеты резиновым баллоном давление не увеличивается.	<ol style="list-style-type: none">Удостоверьтесь, что клапан закрыт.Удостоверьтесь, что манжета правильно присоединена к резиновому баллону и манометру.Проверьте, не имеют ли манжета, трубка и резиновый баллон утечек, при обнаружении неисправности замените неисправные детали.

Ru

Скорость выпуска воздуха не может быть установлена на 2-3 мм. рт. столба путем регулировки выпуска воздуха.	1. Отсоедините клапан от груши для того, чтобы проверить, не имеется ли препятствий для воздуха внутри клапана. Удалите препятствие и повторите попытку снова. Если клапан не работает должным образом, замените его во избежание получения неточных результатов измерений.
В состоянии покоя указатель не находится на отметке 0 ± 3 мм.рт. столба.	1. Убедитесь, что при проверке установки нуля клапан полностью открыт. 2. Если отклонение от нулевого значения превышает 3 мм. рт. столба обратитесь к торговой организации для повторной калибровки манометра.

7. Уход за прибором. Проверка

Ru

При надлежащем уходе и техническом обслуживании данный прибор прослужит Вам долгое время. Следуйте общим правилам, описанным ниже:

- Не роняйте прибор.
- Не подвергайте устройство воздействию слишком высоких/низких температур, влажности или прямых солнечных лучей.
- Не прикасайтесь к ткани, из которой выполнена манжета, острыми инструментами, поскольку они могут повредить ее.
- Храните манжету, полностью выпустив из нее воздух.
- Ни при каких обстоятельствах не разбирайте манометр.
- Храните все устройство в сумке для хранения, чтобы все его детали оставались в чистоте.
- Протирайте манометр и резиновый баллон мягкой тряпичкой. Стерильная обработка не является необходимой, поскольку данные части прибора не должны вступать в непосредственный контакт с частями тела пациента во время измерения.

Периодическая поверка прибора

Точность чувствительных измерительных приборов должна время от времени проверяться.

Информация о межпроверочном интервале и поверочное клеймо указаны в гарантийном талоне. Более подробную информацию о проверке вы можете получить в специализированной торговой организации, в которой вы приобрели прибор или сервисном центре B.Well.

8. Основные технические характеристики

Масса:	450 г
Температура хранения:	от -5 до +40°C
Влажность хранения:	относительная влажность от 15 до 85%
Температура эксплуатации:	от 0 до 40°C
Влажность эксплуатации	относительная влажность от 15 до 85%
Диапазон измерения давления:	от 0 до 300 мм ртутного столба
Минимальный шаг измерения:	2 мм ртутного столба
Точность измерения давления:	± 3 мм ртутного столба
Утечка воздуха	$<\pm 3,75$ мм рт. ст.
Комплектность:	Манжета для плеча окружностью от 25 до 40 см с внутренней латексной камерой, нагнетатель с впускным клапаном, клапан выпуска воздуха, манометр медицинский, стетоскоп в комплекте (бинауральная трубка, трубка соединительная, головка стетоскопа), сумка-чехол, руководство пользователя, гарантийный талон

Ru

Производитель сохраняет за собой право изменять технические характеристики прибора.

9. Соответствие стандартам. Противопоказания. Утилизация.

Высокое качество прибора подтверждено документально. Регистрационное удостоверение № РЗН 2014/1462 от 05.06.2014 г.

Декларация о соответствии.

Сертификат об утверждении типа средств измерений Федерального Агентства по техническому регулированию и метрологии

Противопоказания: Противопоказаний не выявлено.

Утилизация: Приборы можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Дата производства

Дата производства – первые четыре цифры серийного номера прибора – указана на его обратной стороне.

Первая и вторая цифры – номер месяца, третья и четвертая – год производства.

10. Гарантийные обязательства

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия* в течение 5 лет, и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора. Гарантия на манжету – 1 год.

При обнаружении производственного дефекта в течение срока гарантии неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно. Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания.

* бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия, возникших по вине производителя.

Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизированного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации. Гарантия не распространяется на комплектующие, подверженные износу, а также на упаковку прибора.

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисном центре или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Срок службы приборов B.Well установлен не менее 10 лет.

Политика компании «B.Well» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

Ru

Центральный сервисно-консультационный пункт:

Москва, м. Кантемировская
ул. Бехтерева д.27. Тел. (495) 325-45-63

Режим работы:

пн. – пт. – с 10 до 20 часов (без перерыва);
сб. вс. – выходной

Адреса сервисно-консультационных мастерских в Вашем городе Вы можете узнать по телефону бесплатной горячей линии 8 800 200-33-22 или на сайте компании «Альфа-Медика» www.alpha-medica.ru.

Қаптамада қолданылатын символдардың мазмұнын ашу:



Сәйкестік белгісі



Өлшеу құралдарының
типінің бекітілген туралы
куәліктік белгісі



Пайдалану нұсқаулығын
қарандыз



Бұл тауардың
қаптамасын қоюыс
құбырына тастауга болады



Өндіруші



Сериялық нөмірде



0197

Өнім ЕО директиваларының
негізгі талаптарына және
Еуропалық Одақтың
үйлестірілген стандарттарына
сәйкес, сондай-ақ өнім
директиваларға сәйкестігін
багалау рәсімінен өткен



Модель



Жұмыс температурасы мен
ылғалдаудың



Сақтау температурасы мен
ылғалдаудың

1. Кіріспе	20
1.1. WM-62S аспабының ерекшеліктері	20
1.2. Қан қысымын өз бетімен өлшеу жөнінде маңызды нұсқаулар	20
2. Қан қысымы мен оны өлшеу туралы нені білген маңызды	21
2.1. Жоғары немесе тәмен қысым қалай пайда болады?	21
2.2. Қандай қысым қалыпты дег саналады?	21
2.3. Егер үнемі жоғары немесе тәмен қан қысымы анықталатын болса, не істей керек?	23
3. Аспалтың құрамдас бөліктері	24
4. Құрастыру жөніндегі нұсқаулық	24
5. Өлшеуді орындау	25
5.1. Өлшеуді бастардың алдында	25
5.2. Жиі жасалатын қателіктер	25
5.3. Манжетті тагу	26
5.4. Өлшеу үдерісі	27
5.4.1. Стетоскоптың бастығын орнату	27
5.4.2. Манжетті үрлеу	27
5.4.3. Систолалық қан қысымын өлшеу	27
5.4.4. Диастолалық қан қысымын өлшеу	28
5.4.5. Өлшемдерді жазу	28
6. Үйкітімал ақаулықтар мен оларды жою әдістері	29
7. Аспапқа күтім жасау	30
8. Herізігі техникалық сипаттамалары	31
9. Стандарттарға сәйкестік. Қолдануға болмайтын жағдайлар. Кәдеге жарату	32
10. Көпілдік міндеттемелер	33
11. Сервистік орталықтардың мекен-жайлары	34

1. Кіріспе

1.1 WM-62S аспабының ерекшеліктері

Сізге B.Well компаниясының WM-62S қан қысымын өлшеуге арналған механикалық аспабын сатып алғаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Бул аспап Коротковтың әдісін пайдалану арқылы қан қысымын онай әрі дәл өлшеуді қамтамасыз етеді.

Қан қысымы – Сіз оған қарап ез деңсаулығының күйін бақылай алатын маңызды параметр. Бул аспап орамы 25 сантиметрден 40 сантиметрге дейінгі ингे шақталған манжетпен жабдықталған, оның манжетті киоді және дұрыс орнықтыруды жөнілдеттін металл сакинасы бар. Манжеттің пневмокамерасы жіксіз технология бойынша жоғары сапалы латекстен жасалған.

Жақсартылған дәлдігі жоғары манометр, сондай-ақ баппен басылатын сенімді клапан қан қысымының дәл әрі деректі өлшемдерін қамтамасыз етеді.

Сізге ынғалы болу үшін, аспап сақтауға арналған қоржынымен және стетоскоппен жиһінтықталымда жеткізіледі.

Kz

Іске пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, оны сақтап қойыңыз.

Егер Сізде қан қысымы мен оны өлшеуге қатысты қосымша сұрақтарыңыз болса, езініздің дәрігеріңізben ақылдасыңыз.

1.2. Қан қысымын өз бетімен өлшеу жөніндегі маңызды нұсқаулар

Мынаны ұмытпаңыз: өз бетімен өлшеу диагноз қою немесе емдеу үшін емес, тек бақылау үшін жасалады. Ешқашаңда Сіздің дәрігеріңіз тағайындаған дәрі-дәрмекті немесе оның дозаларын өз бетіңізбен өзгертупнан. Осы аспаптың көмегімен үй жағдайында алынған мәндерді міндетті түрде дәрігермен талқылау керек болады.

2. Қан қысымы мен оны өлшеу жайында нені білген маңызды?

2.1. Жоғары немесе тәмен қысым қалай пайдада болады?

Қан қысымының деңгейі мидың ерекше бір бөлгінде айқындалады және ол нерв ж.йесі арқылы жиберетін сигналдардың көмегімен орын алған жағдаятқа қарай реттеліп отырады.

Қалыпты қан қысымын сақтау үшін жүрек лүпілінің күші мен жиілігі (пульс) және қан тамырларының диаметрі (тамырлардың бұлышы еттен лүпіл арқылы) езгереді.

Қан қысымының деңгейі жүрек тіршілігінің барысында мезгіл-мезгіл езгеріп түрдеді: «қан айда» (систола) сәтінде қысымының мәні максималды (қысымының систолалық мәні), ал тыныштық фазасының (диастоланың) соңында – минималды (қысымының диастолалық мәні).

Қан қысымының мәндері белгілі бір қалыпты диапазонда болуға тиіс, бұл кейір аурулардың алдын алу үшін қажет.

Kz

2.2. Қандай қысым қалыпты деп саналады?

Қан қысымы, егер тыныштық күйінде диастолалық қысым сн.бг. 100 мм-інен астамды және (немесе) систолалық қысым сн.бг. 160 мм-інен астамды құраса, жоғары деп саналады. Қысымының сондай деңгейде ұзақ уақыт сақталуы Сіздің денсаулығыңызға қауіп тәндіреді, ейткени тамырлардың зақымдалуына себеп болады. Егер систолалық қан қысымы сн.бг. 140 мм-інен 160 мм-іне дейін құраса, және (немесе) диастолалық қысым сн.бг. 90 мм-інен 100 мм-іне дейін құраса, сондай-ақ дәрігерге қаралуға кеңес береміз. Одан кейін қан қысымы үнемі ез бетінде бақылап отыру қажет.

Сондай-ақ егер сіздің тонометріңіз тыс тәмен қан қысымын көрсетсе, яғни, систолалық қысым сн.бг. 100 мм-інен тәмен және (немесе) диастолалық қысым сн.бг. 60 мм-інен тәмен болса, дәрігерге қаралу қажет.

Егер қан қысымының мәндері норманың шектерінде тұрса, Сізге ауытқуларды дер кезінде анықтап, қажетті шаралар қабылдау үшін, тонометрдің көмегімен қан қысымының деңгейін өз бетінізben тұрақты өлшеп тұруға кеңес береміз.

Егер Сіз қан қысымын тұрақтандыру бойынша емдеу курсынан өтіп жүрсөніз, қан қысымын өлшеуді белгілі бір уақытта орындалап, нәтижелерін жазып алып отырыңыз. Алынған деректерді емдеуші дәрілерге көрсетіңіз. Ешқашаңда алынған нәтижелерді негізге алып, өз бетінізben дәрілер тағайындаған медикаменттерді және олардың дозаларын өзгертуші болмаңыз.

Еуропалық гипертензия одағының (ESH) жіктемесіне сәйкес ересек адамдарға арналған қан қысымы мәндерінің кестесі:

Қан қысымы мәндерінің ауқымы	Систолалық қысым	Диастолалық қысым	Өлшем мәні
3-ші дәреже: ауыр гипертензия	180-нен жоғары немесе оған тең	110-нан жоғары немесе оған тең	Дереву дәрілерге қаралыңыз!
2-ші дәреже: ортаса гипертензия	160-179	100-109	Дәрілерге қаралыңыз
1-ші дәреже: женіл гипертензия	140-159	90-99	Дәрігермен ақылдасу
Жоғары қалыпты	130-139	85-89	Дәрігермен ақылдасу
Қалыпты	130-дан төмен	85-тен төмен	Өзі дербес бақылау
Оңтайлы	120-дан төмен	85-тен төмен	Өзі дербес бақылау

Қосымша ақпарат:

- Егер тыныш күйде өлшенген қысымның мәндері Сіздің стандартты көрсеткіштеріңізге жақын, ал физикалық немесе психологиялық қажыған күйде

Сіз шектен тыс жоғары мәндерді байқасаңыз, онда бұл лабильді (яғни, орнықсыз) гипертензия күйін білдіруі мүмкін. Ондай құбылыстың симптомдары жағдайында емдеуші дәрігерге қаралуға кеңес береміз.

- Егер тиісті түрде өлшеудің нәтижесінде диастолалық қысымның мәні сн.бг. 120 мм-інен асyp кетсе, дәрігерге дереу қаралу керек.

2.3. Егер үнемі жоғары немесе төмен қан қысымы анықталатын болса, не істеу керек?

- Дәріерге қаралыңыз.
- Ұзақ кезеңнің немесе ұзақтығы орташа кезеңнің ішінде байқалатын қан қысымының жоғары мәндері (гипертонияның түрлі нысандары), деңсаулық үшін елеулі қатерге ұласады. Жоғары қысым қан тамырларына ықпал етеді, олар тамырлардың қабырғаларындағы түзілімдердің нәтижесінде закымдалуы мүмкін (атеросклероз). Бұл өмірлік маңызды органдардың (жүректің, мидың, бұлшық еттің) қанмен жеткіліксіз жабдықталуына әкеліп соғуы мүмкін. Сонымен қатар, егер қан қысымы сондай деңгейде ұзақ уақыт кезеңнің бойына қалатын болса, жүректің құрылымында бұзылуышылқтар пайда болуы мүмкін.
- Жоғары қан қысымының пайда болуына факторлардың бір қатары себеп болады. Бұл орайда жиі көзігетін бастапқы (эссенциалдық) гипертензия және қайтарма гипертензия болады. Соныңына жекелеген органдардың дұрыс жұмыс істемеү себеп болуы мүмкін. Жоғары қысымның себептерін анықтау үшін, емдеуші дәріерге қаралыңыз.

Тек дәріердің бақылауының нәтижесінде анықталған жоғары қан қысымын төмендету үшін ғана емес, сонымен қатар профилактикалық мақсатта қабылдау керек болатын белгілі бір шаралар бар.

Kz

3. Аспалтың құрамдас бөліктері

Тәменде қан қысымын өлшеуге арналған WM-62S аспабы көрсетілген, ол келесі бөліктерден тұрады:



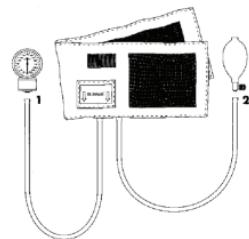
Kz

4. Құрастыру жөнінде нұсқаулық

Манжеттен келетін екі түтікшеге тиісінше груша мен манометрді суретте көрсетілгендей жалғаңыз. Стетоскопты құрастыру үшін, стетоскоптың бастағегін Y түріндегі түтікшениң жалқы шетіне жалғаңыз. Y түріндегі түтікшениң қосарлы шетіне стетоскоптың металл бөлігін жалғаңыз.

Ескерім: Манометрдің тілінің «□» символымен көрсетілген нәлдік аумақтың кіндігі бойынша орналаспау аспалтың ақаулығы болып табылмайды. Манометрдің тілі нәлдік аумақтың шектерінде тұруға тиіс, оны өндіруші талап етілтін дәлдікті қамтамасыз ету үшін, аспалты қажетті қалпында дәлдеу кезінде орнатады.

24



5. Өлшеуді орындау

5.1. Өлшеудің алдында.

- Тура қан қысымын елшердің алдында тамақ ішуден, темекі шегуден және физикалық күш салудың кез келген түрінен бой тартыныз. Бұл факторлардың барлығы өлшеу нәтижелеріне ықпал етеді.
- Өлшеудің алдында бірнеше минут уақыт тауып, креслода тыныш жай-күйде отырып демалудың амалын ізденіз.
- Сіз манжет тағу үшін пайдаланатын қолыңызды кімнен босатқан дұрыс. Женінде түрменіз, өйткені ол Сіздің қолыңызды қысып қалуы мүмкін, бұл өлшеу кезіндеге жаңылышыға әкеліп соғады.
- Өлшеуді әрдайым бір қолға ғана (әдетте сол қол) жүргізіңіз.
- Өлшеуді үнемі тәуелдік белгілі бір мезгілінде жасап отырыңыз, себебі қан қысымы құнниң барысында өзгеріп тұрады.

5.2. Жиі жасалатын қателіктер

Назар аударыныз!

Қан қысымының алынған нәтижелерін салыстыру үшін, өлшеу әрдайым бірдей жағдайларда еткізілетін болуға тиіс.

Әдетте, қысымды өлшеу тыныш күйде жүргізіледі. Пациенттің кез келген күш салуы, мысалы, қолына сүйені, қан қысымын жоғарылатуы мүмкін. Дене жайбарақат босаңыған болуға тиіс. Өлшеу уақытында қолыңызға күш салмаңыз. Ауа түтікшесінің манжетке кіру нүктесі шынтақ шұңғылышың үстінде орналасқанына және жүректің денгейінде тұрғанына кез жеткізіңіз. Егер ол нүкте жүрек денгейінен 15 см жоғары тұрса, аспап Сіздің қысымының шыныайы мәнінен шамамен сн.бф. 10 мм-ге төмөн қысымды көрсетеді және бұл көрініше де қайтапанады.

Манжеттің дұрыс мөлшерін таңдау өлшеудің дәлдігіне ықпал ететін маңызды шарт болып табылады.

Kz

Манжеттің мөлшері Сіздің інніңдің орамына (іннің орта тұсымен тығыз қабысқан кезде өлшенген) сәйкес болуға тиіс. Қоса жеткізілетін мөлшері 25-40 см манжет ересек адамдардың көпшілігі үшін жарайды.

Ескерту тек клиникалық сыннан өткен түпнұсқалық манжетті пайдаланызыз. Қабыстырмай тағылған манжет сондай-ақ өлшеудің дәлдігіне ықпал ету мүмкін. Қан қысымын қайтадан өлшеуді тек бес минуттық үзілістен кейін ғана орындау керек, өйткені өлшеу барысында қан қолда тұрып қалады, бұл өлшеудің бұрыс нәтижесін әкелу мүмкін. Үзіліс жас шамасына байланысты және егде жастағы адамдарда 10-15 минутқа дейін жетуі мүмкін.

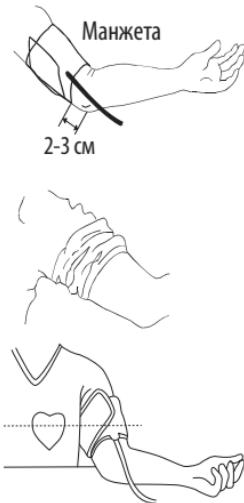
5.3. Манжетті тағу

- а) Манжеттің шетін аяу түтікшесінің манжетке кіру нүктесі шынтақ шұғылының үстінде сырт жақта орналасатындей етіп, металл сақина арқылы еткізіңіз.
- б) Қолынызды түзілген шенберге аяу түтікшесі Сіздің алақаныныздың бағытында шығатындей етіп, сұғыныз.
- в) Қолынызды аяу түтікшесінің манжетке кіру нүктесі шынтақ шұғылының үстінде орналасып, жүрек деңгейінде тұратындей етіп, үстелдің үстінеге қойыныз. Шлангының шиырылмауын қадағалаңыз.
- ж) Өлшеудің алдында бірнеше минуттыныш отырыңыз.

Маңызды!

Өлшеудің тек сол қолда ғана емес, он қолда да жасауға болады. Кез келген жағдайда, барлық өлшеуді бір қолда жасау керек.

26



5.4. Өлшеу үдерісі

5.4.1. Стетоскоптың бастыегін орнату

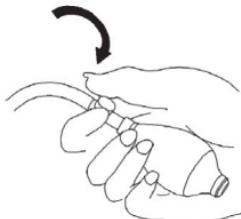
Стетоскоптың бастыегін манжеттің астына ол не манжеттің астында, не болмаса одан 1-2 см төмен болатын етіп орнатыныз. Ешқашанда стетоскоптың бастыегін манжеттің үстіне немесе ішіне орнатушы болмаңыз. Стетоскоптың жұмыстық бөлігі теріге тиіп тұрганына және иін артериясынан жоғары орналасқанына көз жеткізіңіз, Коротковтың сарыны ен күшті («дабысты») ретінде естілетін болуга тиіс.

Өлшеу кезінде Коротковтың сарынын тексеру үшін құлаққаптарды дұрыс кигізіңіз.

Стетоскопты пайдаланаңдарың алдында мембрاناуда, құлаққаптар мен тұтқышеде жарықшалардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Стетоскоптың дұрыс орнатылмауы немесе зақымдалуы сарының бұрмалауына немесе оның нашар хабарланаудың себеп болады, бұл болса өлшеудегі жаңылыстарға әкеleiп соғады.

5.4.2. Манжетті үрлеу

Кеүлекіште (грушада) орналасқан ауа клапанын бұранданы сағат тілінің бағытымен бұрып, жабыңыз. Тым қатты тартпаңыз. Манжетке ауа кеүлете үшін, қолыңыздагы грушаны біркелкі қысықлаңыз, сонымен бірге пульске құлақ салыңыз және манометрдің көрсетімін бағыңыз. Сіз пульсті тыңдауды қойғаннан кейін, манжетке ауа кеүлетуді жалғастыра беріңіз, ондағы қысымды сн.бг. 30-40 мм-іне дейін үлгайтыңыз.



5.4.3. Систолалық қан қысымының өлшеу

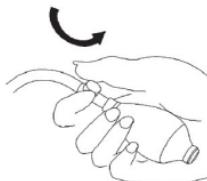
Ауа клапанын бұранданы сағат тіліне қарсы бұрау арқылы, манжеттегі қысым секундына сн.бг. 2-3 см.

Kz

(манометрдегі 1-2 бөлінді) жылдамдықпен түсетіндей етіп, баяу ашыңыз. Мұндай жылдамдық дәл нәтижелерге ие болу үшін онтайлы.

Манжеттің қажеттіден ұзақ уақытқа үрлеулі тұруына жол бермен із, өйткені қысым қолда қан жүруін тоқтатады.

Манжет аяу шығара бастаган уақытта, Сіз сарындарды стетоскоп арқылы мүқият тыңдауға тиіссіз. Құлаққаптардан пульстің алсіз соғысын ести салысымен, манометрдің көрсетімдерін жаттап алыңыз. Сіздің систолалық (жоғарғы) қан қысымыныңдың мәні міне, осы.



5.4.4. Диастолалық қан қысымының өлшеу

Манжеттен ауаны тап сол жылдамдықпен (секундына сн.бг. 2-3 мм) шығара беріңіз.

Құлаққаптар арқылы Сіз пульсті естіп тұрасыз, оның күші өлшеудің барысында езгереді. Өлшеудің сонына қарай соққылар жұмсарады. Дыбыс естілуден қалатын сәтте манометрдің тілін бағыныз, ол диастолалық (төменгі) қан қысымының мәнін көрсетеді. Диастолалық қысымының мәнін толық анықтаппандан кейін, манжеттенн ауаны түгелдей шығарыңыз, оны қолыңыздан шешіп, құлағыңыздан стетоскоптың құлаққаптарын алып шығыңыз.

Kz

5.4.5. Өлшемдерді жазу

Өлшеудің екі рет қайталаңыз. Өз өлшеуініздің мәндерін, сондай-ақ күні мен уақытын жазып алуды үмітпаңыз. Қан қысымының өлшеу үшін неғұрлым қолайлы уақыт таңсәрі (оянғаннан кейін бірден), сондай-ақ кешқұрым (кешкі астың алдында) болып табылады. Дәрігерге барған кезінізде өзініздің жазбаларыныңды ала барыңыз, бұл оған Сіздің қан қысымыныңды бақылауда ұстауга көмектеседі. Сіздің қысымыныңдың көрсетімдерін түсіндіру үшін тек дәрігерде жеткілікті біліктілік бар екенін үмітпаңыз.

Ескерім. Қысқа уақыт аралығында бір өлшеуді бірінен кейіг қайталамау керек. Өлшеуді қайталамастан бұрын, бірнеше минут отырып, немесе жатып тыныңыңыз.

6. Үлкіншілдегі ақаулықтар мен оларды жою әдістері

Егер өлшеу уақытында проблемалар туындауы мүмкін болса, тәмендегі түстарды тексеріңіз және қажет болған жағдайда тиісті шаралар қабылданыз.

<p>Сарынның нашар естілуі, бұрмалануы немесе бөгде шуыл</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Құлақшаптардың бітеліп қалмаганын, немесе олардың жарылған болып шықпауын тексеріңіз. Егер олай болмай шықса, олардың дұрыс күйгеленіне және тозбаганына көз жеткізіңіз. 2. Тұтқишенің жарықшаларының жоқтығын және оның ширатылып қалмаганын тексеріңіз. 3. Стетоскоптың жұмыстық бөлігіндегі қақпақта және мембрана да жарықшалардың жоқтығын тексеріңіз. 4. Өлшеу уақытында стетоскоптың жұмыстық бөлігінің теріге тиісінше жаңасып тұрганын және иін артериясының үстінде тұратынына көз жеткізіңіз. Өлшемдер жаңсақ болмауы үшін, ақаулы бөлшектерді тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.
<p>Манжетті резенке баллонмен үрлелеген кезде қысым үлғаймайды.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Клапанның жабық екеніне көз жеткізіңіз. 2. Манжеттің резенке баллонға және манометрге дұрыс жалғанғанына көз жеткізіңіз. 3. Манжette, тұтқишеде және резенке баллонда жылыстаудың болмауын тексеріңіз, ақаулықты анықтаған кезде, ақаулы бөлшектерді ауыстырыңыз.

Kz

Ауаны шығару жылдамдығы сн. бағаншасының 2-3 мм·іне/ауа шығаруды ретету арқылы орнатыла алмайды.	1. Клапанның ішінде ауа үшін кедергінің жоқтығын тексеру үшін, клапанды грушадан ағытыныз. Кедергін кетіріңіз де, талпынысыңызды қайталаң көріңіз. Егер клапан тиісті турде жұмыс істемесе, өлшемдердің жансақ нәтижелеріне ие болмау үшін, оны ауыстырыныз.
Тыныш күйде нұсқауыш сн. бағаншасының 0 ± 3 белгісінде түрады.	1. Нөлдің орнатылуын тексерген кезде клапанның түгелдей ашық екенине көз жеткізіңіз. 2. Егер нөлдік мәннің ауытқуы сн. бағаншасының 3 мм·інен асатын болса, манометрді қайтадан калибрлеу үшін сауда үйімінде жүргініңіз.

7. Аспапқа күтім жасау

Тиісті күтім және техникалық қызмет көрсету жағдайында бұл аспап Сізге ұзақ уақыт қызмет етеді. Тәменде берілген жалпы ережелерді ұстаныңыз:

- Аспапты құлатпаңыз.
- Құрылғыны тыым жоғары/тәмен температуралардың, ылғалдылықтың немесе тұрақтың көзінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Манжет жасалған матаға еткір құрал-сайманды тигізбеніз, себебі олар оны зақымдауы мүмкін.
- Манжетті сақтағанда, одан ауаны түгелдей шығарыңыз.
- Ешқашанда манометрді бөлшектеменіз.
- Құрылғының барлық бөлшектері таза болып қалуы үшін, оны түгелдей сақтауға арналған қоржында сақтаңыз.
- Манометр мен реәзенке баллонды жұмсақ шуберекпен сүртіңіз. Стерильді өндөу қажетті болып табылмайды, ейткені аспаптың бұл бөліктері өлшеу уақытында пациенттің терісінен тікелей жанааспауға туис.

Аспалты мерзімдік калибрлеу

Сезімтал өлшеу аспалттарының дәлдігі мезгіл-мезгіл тексеріліп отыруға тиіс.

Салғастыру аралығы – 1 жыл.

Тексеру туралы толық ақпаратты сізге өзініз онда аспалты сатып алған арнаулы сауда үйымынан немесе B.Well сервистік орталығынан ала аласыз.

8. Негізгі техникалық сипаттамалары

Массасы:	450 г
Сақталу температурасы:	-5 – +40°C аралығында
Сақталу ылғалдылығы:	салыстырмалы ылғалдылық 15 – 85% аралығында
Іске пайдалану температурасы:	0 – 40°C аралығында
Іске пайдалану ылғалдылығы:	салыстырмалы ылғалдылық 15 – 85% аралығында
Қысымды өлшеу диапазоны:	сынап бағаншасының 0 – 300 мм аралығында
Минималды өлшеу адымы:	сынап бағаншасының 2 мм
Қысымды өлшеу дәлдігі:	сынап бағаншасының ±3 мм
Ауаның жылыштауы:	сынап бағаншасының < ± 3,75 мм
Жынтықталымы:	Орамы 25 см-ден 40 см-ге дейін інгеге арналған ішкі латекс камерасы бар манжет, клапаны бар резенке кеулеткіш (груша), қоржын-қашшық, металл стетоскоп, пайдаланушының нұсқаулығы, кепілдік талоны

Kz

Өндіруші аспалтың техника сипаттамаларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

9. Стандарттарға сәйкестік. Қолдануға болмайтын жағдайлар. Көдеге жарату.

Аспалтың жоғары сапасы құрқат жүзінде расталған.

Ресейде: Тіркеу күелігі № РЗН 2014/1462 от 05.06.2014 г.

Ресей Госстандартының сәйкестік туралы мағлұмдамасы.

Техникалық реттеу және метрология жөніндегі Федералдық Агенттіктің елшеу құралдарының тұрпатын бекіту туралы сертификаты

Қолдануға болмайтын жағдайлар: Қолдануға болмайтын жағдайлар анықталмаған.

Көдеге жарату: Аспалтарды тұрмыстық қалдықтармен бірге көдеге жаратуға болады.

Kz

Жасап шығарылған күні – аспалтың сериялық нөмірінің алғашқы төрт саны – оның сыртқы жағында көрсетілген.

Бірінші және екінші сандар – шығарылған ай, үшінші және төртінші сандар – шығарылған жылды.

10. Кепілдік міндеттемелер

Өндіруші бүйімға 5 жыл бойы ақысыз сервистік қызмет көрсетуді* және аспап сатып алғанған күннен бастап 12 айдың ішінде кепілдік міндеттемелерді қамтамасыз етеді. Манжетке кепілдік – 1 жыл.

Ақысыз сервистік қызмет көрсету мерзімінің ішінде өндірістік ақаулық анықталған кезде ақаулы аспап жөнделіп беріледі.

Кепілдік міндеттемелер тек кепілдік талоны түгел толтырылған және сауда көсіпорнының мөрі немесе техникалық қызмет көрсету мөрі бар кезде жарамды болады. Аспаптың корпусында механикалық әсердің іздері, майысу, жарықша, кетік және т.б., корпусты ашу іздері, үәкілдітті техникалық қызмет көрсету орталығынан тыс жөндеуге талпынудың іздері, корпустың ішінен су тигенінің немесе агрессивті заттардың әсерінің іздері болған кезде, сондай-ақ тұтынуышы іске пайдалану жөніндегі нұсқаулықта баяндап болған ережелермен көзделген аспапты сақтау, тасымалдау және техникалық іске пайдалану ережелерін бұзған басқа жағдайларда, кепілдік және ақысыз сервистік қызмет көрсету жүргізілмейді. Кепілдік тозуға бейім жиынтықтауыштарға, сондай-ақ аспаптың қанталымына тараалмайды.

Осы кепілдіктің шенберінде, сондай-ақ ақылы техникалық қызмет көрсету жөніндегі ақпаратты үәкілдітті сервистік орталықтан немесе Ресей бойынша ақысыз жедел желінің **8-800-200-33-22** телефоны арқылы алуға болады.

«B.Well» компаниясының саясаты өнімді үнемді жетілдіріп отыруды көздейді.

Осыған байланысты, компания алдын ала құлактандырусыз және өндірістік талаптарға сәйкес өнімге толық немесе ішінәра өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Kz

* ақысыз сервистік қызмет көрсету – өндірушінің айыбынан тұындаған бүйімнің кемістіктерінн (ақауларын) жою.

11. Сервистік орталықтардың мекен-жайлары:

Орталық қызмет көрсету орталығы

Мәскеу, «Кантемировская» м-сы,

115193, Мәскеу, Бехтерева көшесі, 27-үй (кіреберіс аулада)

Тел.: (495) 325-45-63

Жұмыс тәртібі: дс. - жм. 10.00 - 20.00;

сн. жн. - демалыс

Қазақстандағы орталық сервистік қызмет

Алматы

Чайковский көшесі, 22-ші уй, 209-шы офис

теп. (727)) 279-81-21

Жұмыс режимі: дсн. - жм. 10.00 - 17.00;

сб. жсб. - демалыс

KZ

Казақстандағы ресми дистрибутор

ЖШС «DIOMED»

Чайковский көшесі, 22-ші уй, 211 офис

теп. (727)) 233-57-21

Өндіруші:

Би.Велл Лимитед,

758 Грейт Камбридж Роад, Энфилд, Мидлсекс,

EN1 3PN, Ұлыбритания

www.bwell-swiss.ch



■ **B.WELL LIMITED**, 758 Great Cambridge Road, the Business Centre,
Enfield, Middlesex, EN 1 3PN, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
www.bwell-swiss.ch

БИ. ВЕЛЛ ЛИМИТЕД, 758 Грейт Кэмбридж Роуд, Бизнес-центр,
Энфилд, Миддлсекс, EN 1 3PN, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии

Әңгірлеушінің мекенжайы (Лицензияны ұстаушы): B.Well Limited,
Бизнес - орталық, 758 Грейт Кэмбридж Роуд, Энфилд, Мидлсекс, EN1 3PN,
Ұлыбритания.

Өндіруші зауыттың мекенжайы: Wenzhou Bokang Instruments Co., Ltd,
№1500, Хайнинг Роуд, Хаибин, Лонгван, 325024, Вэньчжоу, Қытай,
B.Well Limited, Ұлыбритания үшін

Адрес завода-изготовителя: Wenzhou Bokang Instruments Co., Ltd, №1500,
Хайнинг Роуд, Хаибин, Лонгван, 325024, Вэньчжоу, Китай, для B.Well Limited,
Великобритания

Қытайда жасалған / Сделано в Китае

M_WM62S_RU_KZ_3215

www.bwell-swiss.ch

